

Home > JOHAN SOAREZ COELHO > EDIZIONE > Senhor, por Deus que vos fez parecer > Tradizione manoscritta > CANZONIERE A > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
S ennor por deus que uus fez parecer. per bo(n)a fe mui ben e ben falar que uus non pes de uus en? preguntar. desto que querria de uos saber. e me fazedes por al sennor mal. senon por que uus amo mais ca min nen al.	Sennor, por Deus que vus fez parecer, per bona fe, mui ben e ben falar, que vus non pes de vus én preguntar desto que querria de vós saber e me fazedes por al, sennor, mal senon porque vus amo máis ca min nen al,
II	II
er oa e en ca os o os meus? e se uos menço d(eu)s non me p(er)don. sennor demin e do meu coração. dizede mesto se uos ualla deus. se me fazedes poral sen(n)or mal	er oa e en ca os o os meus* e se vos menço, Deus non me perdon! Sennor de min e do meu coração, dizedem?esto, se vos valla Deus, se me fazedes por al, sennor, mal *La pagina del manoscritto è tagliata, dunque non è possibile ricostruire il verso.
III	III
en ca outromen nu(n)ca amou moll(er) e se por este mal dia naçi masenp(er)o sen(n)or q(ue) seia ssi saber mio q(ue)reu deuos se poder. se me fazedes por al sen(n)or mal.	en ca outr?omen nunca amou moller? E se por est?é mal dia naçi! Mas enpero, sennor, que seia 'ssi, saber mi-o quer?eu de vós, se poder, se me fazedes por al, sennor, mal

- letto 327 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-223>